

Regina Silveira

(Porto Alegre, Brasil | Brazil, 1939), vive y trabaja en | lives and works in São Paulo (Brasil | Brazil).

Representada por | represented by:

Luciana Brito (São Paulo), lucianabritogaleria.com.br

Alexander Gray Associates (N. York), alexandergray.com

Stöckle Hauser (Stuttgart, Alemania | Germany), stoeccklehauser.com

Imágenes | images: cortesía de la artista | courtesy of the artist. Fotos | photos: Bruna Goldberger.

Paraler (Paraleer) es una obra de arte público permanente concebida como acera que rodea la Biblioteca Mario de Andrade, una de las zonas más transitadas del centro de São Paulo (Brasil). La palabra *biblioteca* aparece en múltiples idiomas y alfabetos, con aspecto de bordado de punto de cruz, incluyendo hilvanados y agujas. Quise que el título funcionara como logo multicultural y que las palabras en coreano, ruso, árabe, chino, italiano, alemán... formaran un tapiz ficticio y transhistórico, ya que el punto de cruz aparece en culturas centenarias de todo el mundo. Está hecha con porcelanato cerámico rústico de seis colores, cortado en piezas de 10 cm, subdivididas en puntos de cruz, y montadas a mano en unidades de 30×30 cm, numeradas y aplicadas sobre cemento, como en cualquier mosaico. Estimo que se compone de más de un millón y medio de piezas.

Paraler (Toread) is a permanent public art piece conceived as a sidewalk around the historic Mario de Andrade Library building in one of the most transited areas of downtown São Paulo (Brazil). The word *library* appears in various languages and alphabets, in the form of cross-stitched embroidery, including needles and threads. I wanted the title to function as a multicultural logotype and that the words in Korean, Russian, Arabic, Chinese, Italian, German... would compose a fictional, transhistorical tapestry, given that cross-stitching is a feature of millennial cultures throughout the world. It's composed of six shades of rustic ceramic porcelanate, cut into units of 10 cm, subdivided into cross stitches and assembled by hand into larger 30×30 cm sections, all numbered and set into the cement, as with any mosaic. I estimate that there are more than a million and a half separate pieces.



Regina Silveira, *PARALER* (2014). Intervención permanente en la acera de la Biblioteca Mario de Andrade | permanent intervention on the sidewalk of the Mario de Andrade Library (São Paulo, Brasil | Brazil): mosaico en porcelanato cerámico rústico | rustic porcelanate ceramic mosaic. Obra comisionada por la | piece commissioned by the Asociación de Amigos y Patronos de la Biblioteca Mario de Andrade, patrocinada por | sponsored by Itau y | and Ministerio da Cultura de Brasil.